

prima instanță N. Traciuc

DECIZIE

22 decembrie 2010

mun. Chișinău

Colegiul civil și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul  
Judecătorii

Valeriu Doagă  
Iulia Cimpoi  
Tatiana Răducanu

examinând în ședință publică recursul declarat de către societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex”, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată a Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova împotriva societății cu răspundere limitată „Valigon-Impex” cu privire la încasarea remunerației de autor, împotriva hotărârii Curții de Apel Chișinău din 12 martie 2010, prin care acțiunea a fost admisă

constată

La 30 iulie 2009 Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova a depus cerere de chemare în judecată împotriva societății cu răspundere limitată „Valigon-Impex” cu privire la încasarea remunerației de autor.

În motivarea acțiunii reclamantul Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova a indicat că, în calitate de utilizator de creații protejabile prin retransmisie prin cablul pîrîtului i-a fost eliberată licența (contract) neexclusivă de tip RTV nr. 100-Re din 28 iulie 2005.

Pîrîtul s-a obligat de sine stătător, o dată în trimestru, pînă la data de 15 a lunii care urmează după trimestrul raportat să achite remunerația de autor în cuantum de 1200 lei și să prezinte dări de seamă privind creațiile valorificate.

Însă, pîrîtul nu-și onorează obligațiile menționate începînd cu trimestrul I al anului 2007.

Astfel, pîrîtul datorează Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova remunerația de autor pentru trimestrul I-IV al anului 2007, trimestrul I-IV al anului 2008, trimestrul I-II al anului 2009, penalitatea în mărime de 2 % din suma datorată pentru fiecare zi de întîrziere în sumă de 2424 lei și penalitatea contractuală în mărime de 1 salariu minim pentru fiecare zi de întîrziere a prezentării dării de seamă privind creațiile valorificate.

Reclamantul Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova solicită încasarea de la societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” a remunerației de autor în sumă totală de 16242 lei și obligarea ultimei de a prezenta dările de seamă privind creațiile valorificate pentru perioada trimestrul I-IV al anului 2007, trimestrul I-IV al anului 2008, trimestrul I-II al anului 2009.

Prin hotărîrea Curții de Apel Chișinău din 12 martie 2010 acțiunea a fost admisă. De la societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” a fost încasat în beneficiul Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova a remunerației de autor în sumă de 16242 lei. De asemenea, societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” a fost obligată de a prezenta Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova dările de seamă privind creațiile valorificate pentru perioada trimestrul I-IV al anului 2007, trimestrul I-IV al anului 2008, trimestrul I-II al anului 2009.

Societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” a depus cerere de recurs împotriva hotărîrii primei instanțe, cerînd admiterea recursului, casarea hotărîrii primei instanțe și emiterea unei noi hotărîri, prin care acțiunea să fie respinsă.

Recurentul, societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex”, în motivarea recursului a indicat că, la examinarea cauzei au fost aplicate eronat normele de drept material.

Reprezentantul recurentului, societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex”, Ion Bejenari, în ședința instanței de recurs a solicitat admiterea recursului, casarea hotărîrii primei instanțe și emiterea unei noi hotărîri, prin care acțiunea să fie respinsă.

Reprezentantul intimatului, Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova, Andrei Mămăligă, în ședința instanței de recurs a solicitat respingerea recursului și menținerea hotărîrii primei instanțe, pe care o consideră întemeiată și legală.

Audiind reprezentanții părților, studiind materialele dosarului, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursul întemeiat și care urmează a fi admis cu casarea integrală a hotărîrii primei instanțe și restituirea pricinii spre rejudecare în prima instanță din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 417 al. (1) lit. d) CPC, instanța de recurs, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul și să caseze integral hotărîrea primei instanțe, restituind pricina spre rejudecare în prima instanță în cazul în care eroarea judiciară a primei instanțe nu poate fi corectată de instanța de recurs.

În ședința de judecată s-a stabilit că, la 28 iulie 2005 între Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova și societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” au încheiat o Licență generală (Acord). În baza acestui acord, Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova acordă beneficiarului licență exclusivă pentru comunicarea publică, prin retransmisie pe teritoriul Republicii Moldova a creațiilor publicate din repertoriul Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova și anume – difuzare TV prin eter, difuzare TV prin cablu, fire sau prin alte mijloace similare, difuzare

radiofonică prin eter, difuzare radiofonică prin cablu, fire sau prin alte mijloace similare.

Conform punctului 8.1 al acordului menționat, licența intră în vigoare la 01 august 2004 și este valabilă pînă la 31 decembrie 2005. prin acordul tăcut al părților, termenul de valabilitate al licenței se va prelungi automat pentru termenul următor de un an pînă cînd una din părți nu va informa cealaltă parte despre rezilierea ei, dar nu mai tîrziu decît cu 30 de zile pînă la data de la care licența se va considera reziliată.

Conform punctului 8.2 al acordului, beneficiarul nu poate rezilia prezentul acord în cazul continuării retransmisiei creațiilor din repertoriul Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova.

La 16 martie 2007 societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” a depus în adresa Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova o cerere, prin care a solicitat rezilierea acordului începînd cu data de 16 aprilie 2007. De asemenea, în cererea sa, societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” a menționat faptul că în continuare î-și va desfășura activitatea conform schimbărilor în Hotărîrea Guvernului publicată în Monitorul Oficial nr. nr. 51-54 din 31 martie 2006 numai în baza contractelor directe cu radiodifuzorii, ce dau dreptul de retransmitere a programelor prin cablu.

Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova a depus cerere de chemare în judecată împotriva societății cu răspundere limitată „Valigon-Impex” cu privire la încasarea remunerației de autor pentru trimestrul I-IV al anului 2007, trimestrul I-IV al anului 2008, trimestrul I-II al anului 2009, penalitatea în mărime de 2 % din suma datorată pentru fiecare zi de întîrziere în sumă de 2424 lei și penalitatea contractuală în mărime de 1 salariu minim pentru fiecare zi de întîrziere a prezentării dării de seamă privind creațiile valorificate.

Recurentul însă, consideră că rezilierea acordului a avut loc odată cu depunerea cererii prin care a fost solicitată rezilierea acordului.

Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că prima instanță a examinat cauza superficial, fără a constata și elucida pe deplin circumstanțele care au importanță pentru soluționarea pricinii în fond.

Astfel, la materialele cauzei este anexată autorizația de retransmisie din 14 mai 2009 eliberată societății cu răspundere limitată „Valigon-Impex” de Consiliul Coordonator al Audiovizualului la 14 mai 2009, contractul încheiat 02 aprilie 2009 cu Compania „Teleradio-Moldova”, contractul încheiat cu Societatea Comercială „SocialMedia” societate cu răspundere limitată la 01 ianuarie 2009, contractul de licență cu societatea cu răspundere limitată „Radio Star” la 22 decembrie 2008, acordul de colaborare încheiat cu Compania „Cotidian” la 24 aprilie 2008 privind difuzarea posturilor de televiziune.

În așa circumstanțe, prima instanță urma să stabilească cu certitudine statutul recurentului în aspectul dacă societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” este o societate ce valorifică în emisiuni televizate opere din repertoriul Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova sau este un distribuitor de servicii a televiziunii prin cablu.

De asemenea, instanța urma să stabilească aplicabilitatea în litigiul în cauză a prevederilor Hotărîrii Guvernului nr. 641 din 12 iulie 2001 (punctul 21 Anexa 3).

Drept temei al pretențiilor sale, Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova invocă faptul că recurentul a continuat retransmisiunea creațiilor publicate din repertoriul său.

Deci, prima instanță la examinarea cauzei nu a stabilit cu certitudine dacă într-adevăr societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex” a continuat retransmisiunea creațiilor după depunerea cererii de reziliere a acordului și motivul pentru care Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova a refuzat rezilierea contractului în baza cererii depuse de recurent.

Aceste circumstanțe au importanță pentru soluționarea corectă a litigiului.

Această circumstanță este drept o eroare judiciară, care nu poate fi corectată de către instanța de recurs.

Motivul în cauză servește un temei incontestabil de casare a hotărîrii contestate cu remiterea cauzei la rejudecare.

Astfel, din considerentele menționate, și avînd în vedere că eroarea judiciară nu poate fi corectată de către instanța de recurs, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a admite recursul, a casa integral hotărîrea primei instanțe și a restitui pricina spre rejudecare în prima instanță.

În conformitate cu art. 417 al. (1) lit. d), art. 419 CPC, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

decide

Se admite recursul declarat de către societatea cu răspundere limitată „Valigon-Impex”.

Se casează integral hotărîrea Curții de Apel Chișinău din 12 martie 2010, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată a Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova împotriva societății cu răspundere limitată „Valigon-Impex” cu privire la încasarea remunerației de autor, cu restituirea pricinii spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău, în alt complet de judecători.

Decizia nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele ședinței,  
judecătorul

Valeriu Doagă

Judecătorii

Iulia Cimpoi

Tatiana Răducanu